

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 22. februar 2022 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 291/21

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1993
(advokat Ulrik Blidorf)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 2. februar 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-629-2020).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq U eqqartuunneqassasoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqaataatut pineqaatissiissutigineqartumi eqqartuussaassuutiginn-gisaani.

U atuuttussanngortitsinissamik piumasaqaateqarpoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutitut paasissutissat

Ilu Moorluinarluni nalunaarummi, U-p ulloq 23. februar 2015-imi atsiugaani ilaatigut allas-simavoq:

”Inatsisartut peqqussutaat nr. 15, 20. november 2006-imeersoq pisortatanit ikiorsiissutinik pisarnermi pisussaaffigivat/varsii aningaasatigut, inuttut aamma isumaginninnermi pissutsit ilisimatitsissutigissallugit. Paasissutissaasinnaapput illit/ilissi sulingiffeqarussi, sulifittaarsimagussi, napparsimasutut nalunaarutigineqarnermi, kingornussisimagaanni, taarsiiffiqineqarsimagaanni imaluunniit allatut pisuussuteqalersimagaanni, illoqutigiit allannguuteqarsimappata, inigasamut allamut akikinnerusumut nuussimagaanni.

Immikkut innersuussutigineqassaaq Ltf. Nr. 15 20. november 2006 §§ 26 aamma 27, imaattoq:

§ 26 pisortat ikiorsiissutaannik tiguisartup pisussaaffigivaa kommunalbestyrelse nalunaarfigissallugu inuttut atukkamini allannguutinik, malitseqarsinnaasunik, ikiorsiissutit anikillinerinik, atorunnaarsinneqarneranik imaluunniit utertillugit akilersinniarneqartut.

...

...”

Kommuneqarfik Sermersuumit paasissutissiinermi ulloq 27. januar 2020 pisusnaanani pisortat ikiorsiissutaannik pisartagaqarnermi il.il. ilaatigut ersersinneqarpoq:

”...

- Maj 2016. ... naatsorsuinermi erninermusiat tamakkiisut ilaatinneqanngillat taamaalillutillu nutaamik naliliinermi ilaatinneqaratik. Aamma 41.000 kr. naatsorsuinermi ilaatinneqanngillat taanna konto paasissutissaataani ilaatinneqarpoq.
- Juli 2016 erninermiusai unimmata pisortat ikiorsiissutaannik pisarnera aallartippoq. Aalajangersimasumik aningaasartuutitut ikiorneqarpoq kiisalu inuuniutissatut katillugit 7.366,96-inik. Aapparisaata isertitai pillugit paasissutissat pigineqanngimmata, taakkua ilanngunneqanngillat.
- August 2016-mi Umut inuuniutissatut tunniunneqarput 1.237,00
- I september 2016 taamaallaat paasissutissat pigineqartut tassaapput U inuuniutissanik pisortat ikiorsiissutaannik tunineqarsimasoq. Qaamammi tamatumani ikiorsiissutigineqarsimavoq innaallagissamut akiligassaq akiitsuugunartoq. Taanna 2.173,22-iuvoq. Septemberimi inuuniutissatut ikiorsiissutigineqarsimavoq 2.474,00.
- Ukiup sinnerani taamaallaat U-mut kiorsiissutigineqarsimapput inuuniutissat. Oktoberip qaammataani 3.711,00, novemberip qaammataani 2.474 aamma decemberip qaammataani 2.474,00.

Namminersorlutik qartussat mailikkut ulloq 3. september 2021 oqaatigivaat, U ukiumi isertitsiviusumi 2016-mi isertitat akileraataasussat nalunaarutigisimagai:

Kommuneqarfik Sermersooq	23.669
Polar Raajat	1.407
Kommuneqarfik Sermersooq	32.353 pisortat ikiorsiissutaat

Pillagaasimanermik upernarsaammi 12. oktober 2021-meersumi ilaatigut ersersinneqarpoq, suliamut matumunnga pingaarutilimmik U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarsimasoq ukuusuni:

- Akiligassiissut tillinniarnermi 20. juni 2016-meersoq
- Akiligassiissut tillinniarnermi 21. juni 2016-meersoq
- Akiligassiissut tillinniarnermi af 30. juni 2016-meersoq
- Akiligassiissut tillinniarnermi af 6. juli 2016-meersoq
- Akiligassiissut tillinniarnermi 20. juli 2016-meersoq
- Eqqartuussisoqarfik Sermersuup eqqartuussutaa 26. maj 2021-meersoq, tassani U eqqartuunneqarsimavoq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussangortinneqarluni ukiumi ataatsimi aamma qaammatini pingasuni.

U-p inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, meeqqamini angajulleq ataatamini Sisimiuni najugaqartoq. Nukarleq paarineqarpoq U-p pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiit ulloq 20. september iperagaanissaata tungaanut. Ismaqatigiissutaavoq meeraq paarineqassasoq initaarnissami tungaanut. Aappaqarpoq qaammatit pingasut aapparinikuusaminik. Aalisartuunini nuannarivaa, kisianni naartuvoq, maannakkullu meerartaaqqittussangorami iluamik naluvaa siunissami sulerissanerluni. Imarsiornermik ilinniarfikkusuppoq. Pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfik oqaloqatiginikuuvaa Imarsiornermik Ilinniarfik pillugu, ikioqatigiillutik iliuusissamat pilersaarusiussapput.

Nassuiaatit

U pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisami assinginik eqqartuussisuuneqarfimmi nassuiaateqarpoq.

U ilassutitut nassuiaavoq ilumoortoq Kommuneqarfik Sermersuumiit isumaginninnermi ikiorsiissutitut 2016-mi tiginikuugamigit 32.353,28 kr.-it. Eqqaamasani malillugit 2016-mi Kangerlussuarmi aningaasaatiminik arsaarneqarpoq, kisianni qangarsuarli tamanna pimmat eqqaamajuminaatsillugu. Ilanngussat pingajuannik issuaaffigineqarluni ilumoorsinnaavoq februar 2017-imiusoq. Noqarnermik nappaateqarami eqqaamasaatiminik ajornartorsiuteqarpoq. Naluvaa sooq januar aamma februar 2016-imi ikiorsiissutinik pisimannginnerlni. Tama-

tuma nalaani erneqqammerpoq. Piffissallu ilaani ernini allami paaritittariaqarsimallugu najugassaqaanginnamik. December 2016-miugunarpoq allanut tunniuttariaqarnikuuvaa. Angajoqqaamini najugaqarnikuupput, kisianni aamma blok D-mi ilaqutariinnut inissiami najugaqarnikuullutik. Taanna meraqarfini X1-mik ateqarpoq. Blok [...] -mi ineqarnerminnut 2.000-it aamma 3.000-kr.-it akornanni akiliisarunarput. 2015-ip naaneraniunngikkuni 2016-ip aallartinnerani Blok [...] -mut iserterput, 2016-illu naanerani tassanngaaniit anillutik. Pisariaqarluinnartunuinnaq aningaasaateqarput. Taamanikkut aningaasaatitik iluamik aqukallaramikkut amigaateqaangillat. Taamanikkut meerartaaqqammerlutik. Ingerlanerliulerput nammineq februar 2017-mi tigusaagami, taaman erniilli ajortumik ingerlalerpoq. Aalisartuunikuugaluarpoq, kisianni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmut pigamili aalisaaqqinnikuunngilaq. Oddset-imiit isertitaat assigiinneq ajorput. Oddset-erpiarneq ajorput. Unamminermut ataatsimut 500 kr. atorsinnaasarpaa iluanaarutigisinnaasarlugit 1.500 – 2.000 kr.-it. Neqitsersuinerlutik ikiutaaginnaavinneq ajorpoq, kisianni piffissami sivikitsumi ikiuunikuuvoq. Baalianik imminnukaassisoqartarpoq. Igaffimmi neqitsersuisarput. X1 neqitsersuisarpoq, qaqutigullu nammineq ikiuuttarluni. X1 sapaatip akunneranut ataasiarluni imaluunniit marloriarluni baalianik pajutsittarpoq. Naluvaa qanoq akulikitsugisumik ikiuuttarnerluni. Aningaasanik tigoriaannarnik akilerneqartarput. X1-p aningaasat tigusarpai. Aningaasat ileqqaartarpaat, kisianni X1 aperineq ajorpaa sumut ilisarnerai. Danmarkimut nuunniarlutik eqqarsarnikuugaluarput. Nammineq akisussaaffiginngilaa kommune oqaluttuutissallugu aapparmi qanoq iliornera pillugu. Eqqaamarpianngilaa qanoq aningaasanik ileqqaarneq sivistiginersaq. Immaqa ukiut 2-3-t missaanni sivistigivoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Pisuunermik apeqqu:

U nassuiaavoq Kommuneqarfik Sermersuumit isumaginninnermi ikiorsiissutit 32.353,28 kr. tiginikuullugit.

Kommuneqarfik Sermersuup paasisutissiissuta 27. januar 2020-meersut (ilanngussaq 1.16) naapertorlugu, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavigivaa, U erninerminut atatillugu sulinngiffeqarsimasooq piffissami januarimiit junimut 2016-mi, piffissamilu tamatumani erninermusianik pisartagaqarsimalluni. Aamma ilanngussami tassannga ersersinneqarpoq U juli 2016-miit pisortat ikiorsiissutaannik pisartagaqalersimasooq, aamma piffissami julimiit decemberimut 2016-imi pisinnaatitaaffiginngisani tigusimagai 21.910,18 kr.-it.

U-p nassuiaareerneratigut nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavigivaa, piffissami julimiit 2016-ip naanerata tungaanut blok [...] -mi najugaqarsimasooq meeqqat angutaat najugaqatigalugu. Taamatullu nammineq nassuiaanera naapertorlugu tunngavigineqarpoq, ilaqutariit

piffissami sivisuumi 2016 sioqqullugu aningaasanik annertuunik ileqqaagaqarsimasut, taakua ileqqaakkat isertitaneersuupput, ilaqutariit ilaatigut Oddset-ertarnerannit aamma neqit-sersuimik suliaqarnermi aningaasarsiaaneersuullutik.

U-p nammineerluni nassuiaanera naapertorlugu eqqartuussisuuneqarfiup aamma tunngavigivaa, kommune nalunaaruteqartarsimanngitsoq ileqqaakkanik imaluunniit aningaasarsiaqar-nikkut isertitanik, naak februar 2015-mi atsiorsimagaluarlugu ilumoorluinarluni nalunaarut, kommunemut oqaatigissallugit ilaatigut aningaasaqarnikkut pissutsit, tassunga ilanngullugit paasissutissat suliffeqalernermi imaluunniit allatut pisuussutinik pissarsiat. Nalunaarusiami tamatumani oqarfigineqarpoq pisussaaffeqartoq kommune nalunaarutiginninnissamik inuttut atukkatigut allannortoqarneratigut, kinguneqartitsisinnaasumik pisortat ikiorsiissutaasa an-killineqarnissaanik imaluunniit atorunnaarsinneqarnissaanik.

Taamaammat kommunip paasissutissiineratigut tunngavigineqartariaqarpoq, U pisortat ikior-siissutaannik inuuniutissanik tigusaqarsimassanngikkaluartoq, U-p pisussaaffini malissima-galuarpagit kommunilu nalunaarfigalugu aningaasatigut atukkaminik eqqortunik, nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppernarsineqarpoq U peqquserlussimasoq unnerluussissummi alaaserineqartutut, taamaattorli taamaallaat 21.910,18 kr.-inut.

U pillaaammik atuivoq ukiumi ataatsimi aamma qaammatini pingasuni, Eqqartuussisoqarfik Sermersuup eqqartuussutaanik ulloq 26. maj 2021-imeersumik. Isiginiarneqarluni suliap ma-tuma pissusia aamma nutaanngissusia, nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq pineqaatissiissut eqqartuussaassutigisimasaa naammattoq, taamaattumillu suliami matumani nutaamik pineqaatissiissummik aalajangersaasoqassanngilaq.

U-p peqquserluuteqarnermigut Kommuneqarfik Sermersooq annaasaqartissimmamagu 21.910,18 kr.-inik, aamma taarsiissuteqartussaaitaanermi piumasaqaatigineqartut naammassineqarmata, U-p sapaatit akunneri sisamat qaangiutsinnagit akilissavai 21.910,18 kr.-it Kom-muneqarfik Sermersuumut taarsiissutitut.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Pineqaatissiissut U-mut eqqartuussutigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit ulloq 26. maj 2021 naammattutut isumaqarfigineqarpoq.

U-p sapaatit akunneri sisamat qaangiutsinnagit akilissavai 21.910,18 kr.-it Kommuneqarfik Sermersuumut taarsiissutitut.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsinit akilerneqassapput

Kirsten Thomassen

afsagt af Grønlands Landsret den 22. februar 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 291/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1993

(advokat Ulrik Blidorf)

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 2. februar 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-629-2020).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået T domfældt i overensstemmelse med den ved kredsretten rejste tiltale og ikke idømt en foranstaltning.

T har påstået stadfæstelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Det fremgår af Tro- og love erklæring, underskrevet af T den 23. februar 2015 blandt andet:

”I henhold til Landstingsforordning nr. 15 af 20. november 2006 om offentlig hjælp har du/I pligt til at oplyse om dine/Jeres økonomiske, personlige og sociale forhold. Det kan være oplysninger om, at du/I holder ferie, har fået arbejde, er blevet sygemeldt, har arvet, fået ud-betalt erstatning eller på anden måde erhvervet formue, ændringer i husstandens sammen-sætning, er flyttet i en bolig med billigere husleje.

Der skal specielt henvises til Ltf. Nr. 15 20. november 2006 §§ 26 og 27, der siger følgende:

§ 26 Modtageren af offentlig hjælp har pligt til at underrette kommunalbestyrelsen om forandringer i sine private forhold, der kan medføre, at den offentlige hjælp indskrænkes, ophører eller kræves tilbagebetalt.

...

...”

Af redegørelse af 27. januar 2020 fra Kommuneqarfik Sermersooq om uberettiget modtagelse af offentlig hjælp m.v. fremgår blandt andet:

”...

- Maj 2016. ... Der er ikke taget hele barselsdagpenge med i beregningen og dermed er det taget med i den ny vurdering. Og der er ikke taget 41.000,00 med i beregningen som er med i oplysningen i hendes konto udtog.
- ...
- Juli 2016 startede hendes offentlige hjælp da hendes barselsdagpenge stoppede. Der er ydet hjælp til faste udgifter samt til overlevelse på i alt 7.366,96. Da der ikke var nogen oplysninger om hendes kærestes indtægter, er der ikke taget med i.
- I august 2016 er der ydet 1.237,00 til overlevelse til T.
- I september 2016 er der kun oplysninger om at T har modtaget offentlig hjælp til overlevelse. I denne måned er der også ydet hjælp til el regning som nok var restance. Den var på 2.173,22. Til overlevelse var der ydet 2.474,00 for september.
- Resten af året blev der kun ydet til overlevelse for T. Oktober måned er der ydet 3.711,00, november 2.474 og december 2.474,00.

Grønlands Selvstyre har i mail af 3. september 2021 oplyst, at T i indkomståret 2016 har angivet følgende skattepligtige indtægter:

Kommuneqarfik Sermersooq	23.669
Polar Raajat	1.407
Kommuneqarfik Sermersooq	32.353 Offentlig hjælp

Af straffeattest af 12. oktober 2021 fremgår blandt andet, at T tidligere er foranstaltet af relevans for denne sag ved:

- Bødeforlæg for tyveri af 20. juni 2016

- Bødeforlæg for tyveri af 21. juni 2016
- Bødeforlæg for tyveri af 30. juni 2016
- Bødeforlæg for tyveri af 6. juli 2016
- Bødeforlæg for tyveri af 20. juli 2016
- Sermersooq Kredsrets dom af 26. maj 2021, hvorved T blev idømt anstaltsanbringelse i 1 år og 3 måneder

T har om sine personlige forhold oplyst, at den ældste af hendes børn bor hos sin far i Sisi-miut. Den yngste bliver passet, indtil T løslades fra anstalten den 20. september. Det er en aftale, at barnet skal passes, indtil hun får en lejlighed. Hun har en kæreste, som hun har været kæreste med i 3 måneder. Hun er glad for at være fisker, men hun er gravid, og nu hvor hun skal have et barn mere, ved hun ikke rigtig, hvad hun skal arbejde med i fremtiden. Hun vil gerne gå på Søfartsskolen. Hun har talt med en i anstalten om det med Søfartsskolen, og de skal sammen udarbejde en handlingsplan.

Forklaringer

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at det er korrekt, at hun modtog 32.353,28 kr. i sociale ydelser fra Kommuneqarfik Sermersooq i 2016. Så vidt hun husker, var det i 2016 i Kangerlussuaq, at hun fik taget sine penge, men det er så lang tid siden, at det er vanskeligt at huske. Foreholdt bilag 3, kan det godt passe, at det var i februar 2017. Hun har epilepsi, og det giver hende problemer med hukommelsen. Hun ved ikke, hvorfor hun ikke fik sociale ydelser i januar og februar 2016. På det tidspunkt havde hun lige født et barn. I en periode var hun nødt til at få sin søn passet et andet sted, fordi de ikke havde et sted at bo. Hun mener, at det var i december 2016, at hun var nødt til at give ham til nogle andre. De har boet hos hendes forældre, men har også boet i blok [...] i familieejlighederne. Ham, hun har børn med, hedder X1. De betalte vist nok mellem 2.000 og 3.000 kr. i husleje i blok [...]. De flyttede vist nok ind i blok [...] i slutningen af 2015 eller i begyndelsen af 2016 og flyttede der fra ved udgangen af 2016. De havde penge til de vigtigste fornødenheder. Dengang de styrede deres økonomi ordentligt, manglede de ikke noget. Det var dengang, de lige havde fået et barn. Det begyndte at gå dårligt, da hun blev anholdt i februar 2017, og det er gået dårligt siden den gang. Hun har ellers været fisker, men hun har ikke fisket siden hun kom i anstalten. Det var forskelligt, hvad de tjente på Oddset. De spillede ikke så meget. Hun kunne bruge 500 kr. på en kamp og kunne vinde omkring 1.500 – 2.000 kr. Hun hjalp ikke hele tiden med at sætte agn på, men der var en kortere periode, hvor hun hjalp til. Der kom nogen hjem til dem med baljerne. De satte agn på i køkkenet. Det var X1, der arbejdede med agn, og hun hjalp til sjældne gange. X fik baljer en eller to gange om ugen. Hun ved ikke, hvor tit hun hjalp ham. De blev betalt for arbejdet med kontanter. Det var X1, der fik pengene. De

sparede pengene op, men hun spurgte ikke X1, hvor han lagde dem. De tænkte ellers på at flytte til Danmark. Det var ikke hendes ansvar at fortælle kommunen, hvad hendes kæreste gjorde. Hun kan ikke rigtig huske, hvor lang tid det tog at spare pengene op. Det tog nok omkring 2 eller 3 år.

Landsrettens begrundelse og resultat

Skyldsspørgsmålet:

T har forklaret, at hun modtog 32.353,28 kr. i sociale ydelser fra Kommuneqarfik Sermersooq i 2016.

På baggrund af oplysningerne i Kommuneqarfik Sermersooqs redegørelse af 27. januar 2020 (bilag 1.16) lægger landsretten til grund, at T var på barsel fra januar til juni 2016, og at hun i den periode modtog barselsdagpenge. Det fremgår videre af samme bilag, at T begyndte at modtage offentlig hjælp fra juli 2016, og at hun i perioden fra juli til december 2016 uberettiget modtog 21.910,18 kr.

Efter Ts forklaring lægger landsretten til grund, at hun i perioden fra juli til udgangen af 2016 boede i blok D sammen med faderen til sine børn. Ud fra hendes forklaring kan det endvidere lægges til grund, at familien i en længere periode, som begyndte før 2016 havde opsparet et større beløb. De opsparede midler stammede fra indtægter, familien fik fra blandt andet Oddset og løn for deres arbejde med agning.

Efter Ts forklaring lægger landsretten endvidere til grund, at hun ikke oplyste kommunen om familiens opsparing eller lønindtægter, selv om hun i februar 2015 havde underskrevet en tro og love erklæring om, at hun ville oplyse kommunen om blandt andet sine økonomiske forhold, herunder oplysninger om at hun havde fået arbejde eller erhvervet formue. I samme erklæring var hun blevet oplyst om, at hun var forpligtet til at orientere kommunen om ændringer i sine private forhold, der kunne medføre, at den offentlige hjælp skulle indskrænkes eller ophøre.

Herefter, og da det efter kommunens oplysninger må lægges til grund, at T ikke ville have modtaget offentlig hjælp til overlevelse, hvis T havde overholdt forpligtelsen til at oplyse kommunen om sine reelle økonomiske forhold, finder landsretten, at det må anses for bevist, at T har begået bedrageri som beskrevet i anklageskriftet, dog kun med hensyn 21.910,18 kr.

T afsoner en dom på 1 år og 3 måneder, som hun blev idømt ved Sermersooq Kredsrets dom af 26. maj 2021. Henset til denne sags karakter og alder anser landsretten den idømte foranstaltning for tilstrækkelig, og derfor fastsætter landsretten ikke en ny foranstaltning i denne sag.

Da T ved bedrageri har påført Kommuneqarfik Sermersooq et tab på 21.910,18 kr., og da erstatningsbetingelserne anses for opfyldt, skal T inden 4 uger betale 21.910,18 kr. i erstatning til Kommuneqarfik Sermersooq.

THI KENDES FOR RET:

Den foranstaltning, som T er idømt ved Sermersooq Kredsrets dom af 26. maj 2021 anses for at være tilstrækkelig.

T skal inden 4 uger betale 21.910,18 kr. i erstatning til Kommuneqarfik Sermersooq.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq ulloq 2. februar 2021

Eqqartuussiviup nr. 629/2020
Politiit nr. 5505-97665-00001-19

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]1993-[...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqaatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 27. april 2020.

U makkuninnga unioqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Kriminallovens § 104 – Socialt bedrageri

Ved i 2016 for egen vindings skyld på svigagtig måde at have bestemt Sermersooq Kommune til at udbetale 32.353,28 kr. i sociale ydelser uden at være berettiget hertil, idet sigtede modtog *)løn i samme periode uden at underrette Sermersooq Kommune om sin indkomst.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

1. Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata pineqaatissiissutitut eqqartuussutaa ulloq 3. september 2019 atorunnaarsinneqassasoq.
2. Utaqqisitamik ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittusannngortitsineq ukiumik ataatsimik misiligaaffiligaq.
3. Ilassutitut akiligassinneqarneq 32.000 kr.-iniktak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 127, imm. 2.

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik.

Unnerluussisussaataasunit Kommuneqarfik Sermersooq sinnerlugu piumasaqaatigineqarpoq, unnerluutigineqartup akilissagai 32.353,28 kr. taarsiissutitut.

U taarsiisussaataanermut akerliliivoq taarsiiffigeqqussutillu annertussusia akuerinagu.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliap suliarineqarnerani U nassuiaateqarpoq. Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni issuarneqarput 2. februar 2021-meersumi.

Uppernarsaasiissutit

Suliami ilaatigut saqqummiunneqarput pisortat ikiorsiissutaat pillugu konto nikerarnerata anillatsinnera, tigusarsimasai Kommuneqarfik Sermersumiit piffissami 26. april 2016-miit 26. december 2016-ip tungaanut, naatsorsuusiorneqarsimapput katillugit 32.353,28 kr.-inut,

Eqqartuussivik saqqummiussiffigineqarpoq Kommuneqarfik Sermersuup paasissutissiisutaanik, tassani immikkoortiterlugit erseqqissaaffigineqarput pisartakkat U-p tigusimasai.

Uppernarsaasiiffigineqarpoq U pillugu akileraarutitigut paasissutissat ukiunut isertitaqarfiusnut 2015-2017.

Paasissutissat inummut tunngasut

Unnerluutigineqartoq inuttut atukkani pillugit nassuiaateqarpoq, 27-nik ukioqarpoq, aali-sartuuvoq isertitaalu nikerartuullutik. Sapaatit akunnerisa ilaanni sapaatip akunneranut isertittarpai 5.000 kr.-it missaat ilaannilu annikinnerusinnaallutik, apeqqutaalluni aalisakkat

akii. Aningaaserivimmumt akiitsoqarpoq 9.000 kr.-it sinnilaarlugit, aamma meeqqanut aki-lersuutitut akiligassai akiitsut qaffakkiartorput.

Eqqartuussiviup tunngavilersuutaa inerniliineralu

U pisuunnginnerarpoq.

Suliami uppersaasiissutigineqarpoq U pisortat ikiorsiissutaannik tigusaqarsimasoq assigalugu 32.353,28 kr.-it. Suliami assortorneqanngilaq U 2016-mi sulisimanera, kisianni tamanna qularnaallisillugu uppersaasiiffigineqarani qanga U sulinersoq aamma neqit-sersuinermit qanoq isertitaqarsimanersoq.

Ataatsimut suliami uppersaasiissutinik nalilersuereernermit eqqartuussivik isumaqanngilaq unnerluussisussaataasunit uppersaasiisoqarsimanera pisarialimmik pinerluttulerinermi suliami eqqartuussutaasinnaasumik. Taamaattumik U pinngitsuutinneqarpoq.

Eqqartuussisarnermit inatsimmi § 480, imm. 1, naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

Unnerluutigineqartoq U pinngitsuutinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsinait akilerneqassapput.

Emilie Norré Sørensen
Eqqartuussisuugallartoq

*) lån anngortinneqassaaq løn-imut

Iluarsiiffigineqarpoq eqqartuussisarnermit inatsimmi § 109, imm. 1 naapertorlugu, ulloq 11. februar 2021.

Emilie Norré Sørensen
Eqqartuussisuugallartoq

D O M

afsagt den 2. februar 2021

Rettens nr. 629/2020
Politiets nr. 5505-97665-00001-19

Anklagemyndigheden
mod

T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 27. april 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 104 – Socialt bedrageri

Ved i 2016 for egen vindings skyld på svigagtig måde at have bestemt Sermersooq Kommune til at udbetale 32.353,28 kr. i sociale ydelser uden at være berettiget hertil, idet sigtede modtog *)løn i samme periode uden at underrette Sermersooq Kommune om sin indkomst.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om:

1. Ophævelse af den ved Grønlands Landsrets dom af 3. september 2019 idømte foranstaltning.
2. Betinget anbringelse i anstalt i 40 dage med prøvetid på 1 år.
3. Tillægsgbøde på 32.000 kr., jf. kriminallovens § 127, stk. 2.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

Anklagemyndigheden har påstået, på vegne af Kommuneqarfik Sermersooq, at tiltalte skal betale 32.353,28 kr. i erstatning.

T har protesteret mod erstatningspligten og bestridt erstatningskravets størrelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaring af T. Forklaringen er gengivet i retsbog af 2. februar 2021.

Dokumenter

I sagen er der blandt andet fremlagt udskrift af kontoudtog vedrørende den offentlige hjælp, som hun har modtaget fra Kommuneqarfik Sermersooq i perioden 26. april 2016 til 26. december 2016, der er opgjort til i alt 32.353,28 kr.

Retten er blevet forelagt redegørelse fra Kommuneqarfik Sermersooq, hvor de specificeres, hvilke ydelser, T har modtaget.

Der er dokumenteret skattemæssige oplysninger for T vedrørende indkomstårene 2015-2017.

Personlige forhold

Tiltalte har om sine personlige forhold forklaret, at hun er 27 år, hun arbejder som fisker og hendes indkomst er svingende. Nogle uger tjener hun 5.000 kr. om ugen andre gange lidt under 5.000 kr. afhængig af prisen på fisk. Hun har gæld til banken på lidt over 9.000 kr., og gælden vokser med børnepengene.

Rettenns begrundelse og afgørelse

T har nægtet sig skyldig.

Der er i sagen dokumenteret, at T har modtaget offentlige ydelser svarende til 32.353,28 kr. Det er i sagen ikke bestridt, at T skulle have arbejdet i 2016, men det er ikke dokumenteret med tilstrækkelig sikkerhed, hvornår T har arbejdet, og hvad hun har haft af indkomst på arbejdet med at sætte avn.

Efter en samlet vurdering af beviserne i sagen finder retten ikke, at anklagemyndigheden har ført det bevis, der er nødvendigt for at dømme i en kriminalsag. T frifindes derfor.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1, betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

Tiltalte T frifindes.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Emilie Norré Sørensen
Midlertidig kredsdommer

*) lån ændres til løn

Berigtiget i m. a. retsplejelovens § 109, stk. 1, den 11. februar 2021.

Emilie Norré Sørensen
Midlertidig kredsdommer

Den 2. februar 2021 kl. 13.00 blev retten sat af dommerfuldmægtig Emilie Norré Sørensen, som midlertidig kredsdommer med domsmændene [...] og [...]. [...] var tolk.

Retsmødet var offentligt. Reglerne i retsplejelovens §§ 66, stk. 2, og 91 er overholdt.

Retten nr. 629/2020
Politiets nr. 5505-97665-00001-19

Anklagemyndigheden
mod
U/T
cpr-nummer [...]1993- [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun modtog offentlige ydelser fra Kommuneqarfik Sermersooq. Hun modtog sociale ydelser. Pengene bliver sat ind på hendes konto hver 14. dag. I den samme periode fra marts 2016 til december 2016 havde hun ikke arbejde.

I perioden havde hun en kæreste, ham som hun har barn sammen med, der arbejdede en gang i mellem med at sætte agn på. En sjælden gang hjalp hun til med at sætte agn på, men det var ikke hver gang. De penge, som der blev tjent på at sætte agn, modtog hun ikke personligt. Det var ham, som hun havde barn med, der modtog pengene. Pengene fra agn blev udbetalt i kontanter. Det var hendes daværende kæreste, som havde råderet over pengene. Han beholdt pengene selv.

På spørgsmål fra dommeren oplyste hun, at hendes kæreste havde sat agn på i 2016, men hun kunne ikke udtale sig om, hvor meget der blev tjent i perioden. De havde ikke arbejdet så meget med agn. Hun mente ikke, at de indtægter, der kom fra agn vedrørte hendes økonomi, hvorfor hun ikke ønskede at svare på om indtægterne blev indberettet til kommunen af hendes ekskæreste.

Hun fiskede selv i dag og hun ved at alt efter, hvor hurtig man er, kan man nå helt op til 3-4 baljer agn i løbet af en dag. Man bliver betalt 500 kr. pr. balje. Hendes ekskæreste kunne lave 3 baljer om dagen. Hun ved ikke hvor meget agn der blev sat på, når hun hjalp til.

Foreholdt hendes forklaring fra Grønlands Landsret, bilag 5, s. 5, fortalte hun, at hun kunne huske, hvad hun forklarede til landsretten, men hun ved ikke, hvad der skulle forstås ved fælles økonomi. Hende og ekskæresten var fælles om at dele de sociale ydelser, de modtog.

Hun havde ikke sat agn på i hele perioden marts måned til december måned. Hun kunne ikke huske, hvornår hun havde hjulpet til. De penge, som der blev beslaglagt i Kangerlussuaq, var penge, som de havde sparret op. De havde sparet op fra hendes 14. dages ydelser og så havde de spillet liveodds. Hun kunne ikke huske, hvor meget hendes ekskæreste, X2, havde hjulpet til med opsparingen. Det var lige inden, at de planlagde at flytte til Danmark, hvorfor at de havde sparet penge op.

Grønlandsk:

U kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq Kommuneqarfik Sermersuumit pisortat kiorsiissutaannik pisartagaqarnikuulluni. Inunnik isumaginninnermi ikiorsiissunik pisarpoq. Ullut 14-ikkaarlugit aningaasat kontoanut ikineqartarput. Piffissami tamatumani marts 2016-miit december 2016-ip tungaanut suliffeqanngilaq.

Piffissami tamatumani aappaqarpoq, taanna meeraqarfigivaa, taanna ilaannikkut suliaqartarpoq neqitsersuilluni. Qaqugut nammineq ikouuttarpoq neqitsersueqataalluni, kisianni tamatigunngitsoq. Taakkua aningaasat neqitsersuinnermi aningaasarsiat nammineq tiguneq ajorpai. Meeraqarfiata aningaasat tigusarpai. Aningaasannorlugit neqitsersuinnermeersut aningaasat tunniunneqartarput. Taamanikkut aapparinikuusaa aningaasanik atuinissamut akisuusaausarpoq. Nammineerluni aningaasat tigummisarpai.

Eqqartuussisumit aperineqarluni oqaatigivaa, aappani 2016-mi neqitsersuisimasoq, kisianni oqaatigisinnaanagu piffissami tamatumani qanoq annertutigisumik aningaasarsisoqarsimansoq. Neqitsersuineramik suliaqarpiarnikuunngillat. Isumaqaranilu isertitatik neqitsersuinermeersut nammineq aningaasaqarnerminut attuumassuteqartut, taamaammat akerusunngilaa isertitat aapparminit kommunimut nalunaarutigineqartarsimansut.

Nammineq ullumikkut aalisartuuvoq taamaammat nalunngilaa qanoq sukkatigineq apeqqutaalluni ullormut baaliat 3-4 naammassineqarsinnaasut. Baaliamut ataatsimut 500 kr.-inik akilerneqartoqartarpoq. Aappakuata ullormut baaliat pingasut suliarisinnaavai. Naluvaa nammineq neqitsersuinermi ikiuukkaangami qanoq annertutigisut neqitsersorneqartarnersut.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaatigisimasaminik issuaaffigineqarluni, ilanngussaq 5, qupp. 5, oqaluttuarpoq eqqaamallugu taamatut nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaasimalluni, kisianni ataatsimut aningaasaqarnermut tunngasortaa naluvaa qanoq paasisariaqarnersoq. Nammineq aappakunilu ataatsimooruppaat pisortat ikiorsiissutaat tigusartakatik.

Piffissaq martsip qaammataaniit decemberip qaammataata tungaanut tamakkiisuumik neqitsersuiffiginikuunngilaa. Eqqaamanngilaa qanga ikiuussimanerluni. Aningaasat Kangerlusuarmi arsaarinnissutigineqartut tassaapput aningaasat ileqqaarnikuusaat. Ullut 14-ikkaartumik tigusartakkaminiit ileqqaagarivai aamma liveoddset-ertarnikuuvoq. Eqqaamanngilaa aappakuni X2 ileqqaarinermini qanoq ikiuutsiginikuunersoq. Danmarkimut nuunnissaminik pilersaarusiuliivillutik, taamaammat aningaasanik ileqqaagaqarsimapput.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15:20.

Emilie Norré Sørensen
Dommerfuldmægtig